



# MOUTIER.ch

Cœur de Jura

OCTOBRE 2021 N° 61

SOCIÉTÉ - VIE QUOTIDIENNE - POLITIQUE - LOISIRS - JEUX - PORTRAITS

## Conseil et service au rendez-vous

PAGES 4-5

Pour Stève Chevalier et son apprentie Janice Sebastiao, la clientèle est au centre des préoccupations. Chez Nomi-Sports, la volonté de vendre des articles de qualité va de pair avec la volonté de répondre aux besoins des clients. Cette approche personnalisée est la seule permettant de lutter contre les grandes surfaces et le monde de la vente en ligne.



PAGES 6-7

### SERVICE

Jean-Claude Gerber n'est jamais autant à l'aise que lorsqu'il est confronté aux champignons. Ceci tombe bien puisqu'il est le contrôleur officiel des champignons de la ville de Moutier.



PAGE 13

### SOCIÉTÉ

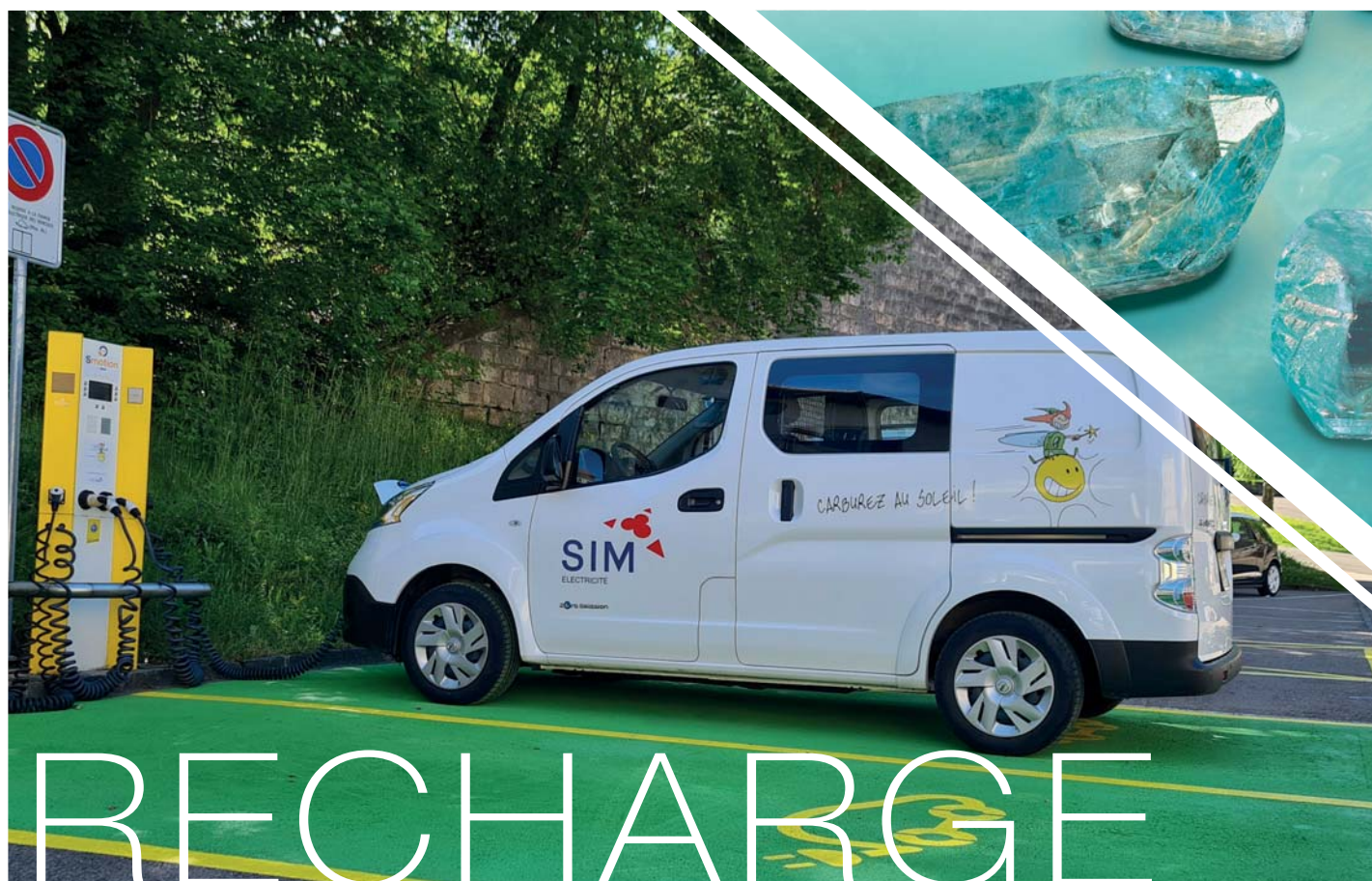
Avec 130 membres, les Amis de la nature, présidés par Raphaël Minder, se portent bien, unis par l'amour de leur chalet de Raimeux placé sous la vigilance de Gino Varisco.



PAGE 15

### SPORT

Seules les difficultés d'obtenir des salles handicapent le Karaté Club Shito Ryu de Moutier de former plus de combattants. Roberto Forsinetti ne ménage toutefois pas son enthousiasme.

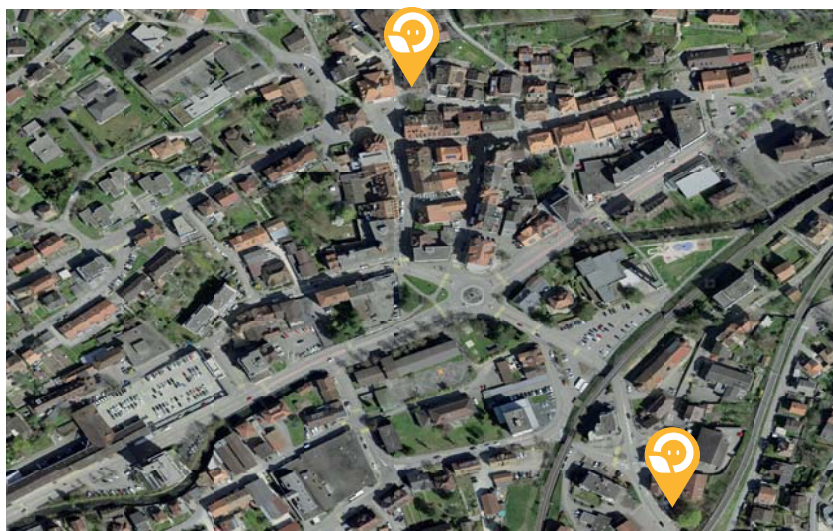


## Découvrez nos bornes pour véhicules électriques

Les bornes sont disponibles :  
rue du Viaduc (en face du hangar des pompiers)  
Hôtel de Ville (arrière côté Est)

Elles sont alimentées par notre courant TOPAZE.

Les moyens de paiement sont les suivants :  
compte evpass, TWINT, SMS, App IOS ou Android, carte de crédit et de débit sans contact ou Apple Pay (NFC).



©CNES, Spot Image, swisstopo, NPOC

SERVICES  
INDUSTRIELS  
MOUTIER

**SIM**

**L'électricité renouvelable au quotidien**

[sim.moutier.ch](http://sim.moutier.ch)

**Cité de l'énergie**  
european energy award

# Au royaume des champignons



Chères lectrices, chers lecteurs,

Michel Baruselli, François Monnier, Claude Simmen, Jean-Claude Gerber, Jean-Claude Barras, Jean-Michel Mollet, Laurent Muehlethaler, Willy Burri, Alain Saunier, tous des instituteurs qui m'ont entouré, marqué par leurs compétences et leur personnalité. Ils m'ont montré la voie à suivre tout au début de ma carrière d'enseignant voilà quarante-quatre ans. Je les en remercie de tout cœur.

Il y a de tout dans la liste, des sportifs, des artistes, des scientifiques, des littéraires, des manuels, des intellectuels. Un d'entre eux réunit à lui seul toutes ces catégories. Peut-être le plus doux, si l'on excepte ses escapades sur les terrains de foot, d'où il tirera d'ailleurs son surnom. Jean-Claude Gerber, dit «Le Sec», est un éclectique de nature. Il sait tout faire et fait de tout.

À bientôt septante ans, ce résidant de Court vient de publier avec Nicolas Schwab de Renan, de presque cinquante ans son cadet, un remarquable

guide sur les champignons pour lequel il a réalisé plus de sept cent cinquante aquarelles. Concernant la mycologie, Jean-Claude fait partie de deux sociétés, celle de Delémont et celle de Tramelan. Il est tout heureux de constater que de jeunes passionnés reprennent le flambeau que Jean-Pierre Monti de Tavannes et lui-même ont longtemps porté dans la région et loin à la ronde.

S'il est toujours encore leur contrôleur à Moutier et ça depuis 1993, les champignons ne sont de loin pas les seuls êtres vivants qui retiennent l'attention de notre héros du mois. Jean-Claude Gerber excelle tout autant dans l'ornithologie et l'entomologie. En effet, l'étude des oiseaux et des insectes n'a que peu de secrets pour lui.

Pour la Confédération, dans un programme visant à évaluer l'état de la biodiversité sur le long terme (MBD – Monitoring de la Biodiversité en Suisse), au même titre qu'une quarantaine d'autres spécialistes, il a effectué plusieurs mandats,

notamment celui de répertorier toutes les espèces de papillons dans un carré kilométrique prédéfini. Là encore il avait publié un ouvrage de référence pour sa région. «Papillons du Jura» qui répondait en 2016 comme en écho à «Faune et Flore au cœur du Jura» édité en 1997 et déjà à «Champignons du Jura» en 2011.

Jean-Claude Gerber est avant tout un généraliste, un naturaliste dans la plus vaste acception du terme. C'est depuis tout petit dans le cercle familial, puis à l'École normale de Porrentruy, sous la houlette de Jean-Claude Bouvier son professeur de biologie, que «Le Sec» s'est forgé et construit ce qui peu à peu est devenu son église. Et surtout il est resté, heureusement pour nous, l'humble et remarquable pédagogue qui a marqué des centaines d'élèves. Il aime avant tout vulgariser et rendre ainsi accessibles à tout le monde ses passions.

Merci Monsieur Gerber !

**Marcel Winistoerfer,**  
maire



Case postale, 2740 Moutier

**Editeur :** Ville de Moutier

**Editeur délégué :** Public.ch Sàrl

**Journaliste :**  
Dominique Dumas  
dominiquedumas@bluewin.ch

**Publicité :** Syner J SA - Moutier  
moutier@syner-j.ch, tél. 032 545 08 09

**Conception et réalisation graphique :**  
Yvan Brahier et Pressor SA

**Impression :** Pressor SA, Moutier

**Distribution :** La Poste Suisse

**Tirage :** 4'300 exemplaires

**www.moutier.ch**

## Prochaines parutions

15 décembre 2021

23 février 2022

27 avril 2022

22 juin 2022

## SOMMAIRE

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Vous cherchez Monsieur Nomi?          | 4-5 |
| Champignons sous contrôle             | 6-7 |
| Conseil de Ville                      | 9   |
| Agenda                                | 10  |
| Des soins chez vous                   | 11  |
| Programmation à éliminer              | 12  |
| Des amis d'un chalet de Raimeux       | 13  |
| Déchets à trier                       | 14  |
| Un combat à étudier                   | 15  |
| Côté pratique                         | 16  |
| Des expos au Musée jurassien des Arts | 17  |
| Jeux                                  | 19  |
| Dessins enfants                       | 20  |

# NOMI-SPORTS

**« LE COMMERCE DE DÉTAIL NE SE CONÇOIT QU'AVEC UN SERVICE IRRÉPROCHABLE ET DES PRODUITS EXCLUSIFS », STÈVE CHEVALIER.**

Il était une fois un employé communal passionné de sports et surtout de ski. Raymond Chevalier allait franchir un pas supplémentaire en organisant des camps de ski, des cours de skis pour les enfants et en ouvrant un magasin de sport sans jamais quitter son boulot d'électricien à la Municipalité. Aujourd'hui, quelques décennies plus tard, son commerce est toujours vivant et est dirigé par son fils, Stève. Parmi les choses qui n'ont pas changé, la propension des habitués du magasin à baptiser le patron du nom de Nomi, celui qui, sans que l'on sache vraiment d'où vient le surnom, a servi de patronyme usuel aux tenanciers de ce petit magasin prévôtois : « Beaucoup de mes clients me disent bonjour Monsieur Nomi », raconte Stève Chevalier.

**R**aymond Chevalier, sitôt son brevet de prof de ski passé dans les années cinquante, louait un petit local pour abriter un commerce destiné à fournir notamment les jeunes dont il s'occupait en tant que moniteur. Plus tard, il déménageait à la rue Centrale avant d'émigrer dans les années 80 à l'Avenue de la Liberté, dans le local qui abritait autrefois les services Industriels. Depuis 1989, c'est son fils Stève qui s'occupe du magasin.

## Formé à Verbier

Stève ne découvre pas le monde du sport en reprenant le commerce de ses parents. Avant de s'installer en Prévôté, il a ainsi passé une année dans un magasin de Verbier où, en plus de vendre, il faisait skiman. Ajoutez à ceci la formation de moniteur de ski et vous constaterez que le jeune homme ne se lance pas à l'aveugle dans la succession de ses parents.

Aujourd'hui, Nomi-Sports fait partie du groupe Intersports dont il est partenaire : « Je bénéficie de certaines conditions d'achats, sans avoir de comptes à rendre à la centrale d'achats. Je reste donc indépendant, même si je dois atteindre un certain chiffre d'affaires. » Et de se souvenir de l'époque où les petits magasins de sports étaient bien plus nombreux : « Le marché est devenu très difficile. Ce qui nous aide encore à vivre, c'est le service des skis et le cordage des raquettes de tennis, tout ce que les autres ne veulent pas faire. Reste que c'est le ski qui me fait vivre. » Et le snow ? « Ce n'est plus la grosse vague qui nous a submergés à une époque. À un moment donné, je vendais autant de snowboard que de skis. Maintenant, le ski domine de nouveau nettement avec l'arrivée du carving. Chez nous le pourcentage est à quatre-vingt pour cent en faveur du ski. »

## À plein temps

Le fondateur du magasin l'a toujours tenu en parallèle avec un autre travail. Ce n'est pas le cas de Stève. Pourtant tous les nouveaux commerces actifs dans le sport qui s'établissent sont dirigés par une personne qui exerce une activité complémentaire. C'est dire que Stève doit trouver des activités estivales : « Nous sommes donc actifs dans le tennis et dans la montagne, mais je

## Des cours aux camps

Nomi-Sports n'est pas connu uniquement comme étant le commerce où s'équiper. À dire vrai, c'est dans le domaine du ski qu'il a acquis sa plus grande notoriété, et ceci ne doit rien au hasard. Raymond a emmené des générations de skieurs sur les pistes. Les plus jeunes ont suivi ses cours qui voyaient des cars les emmener vers les Bugnenets par exemple. La semaine blanche voyait donc des dizaines de gamins encadrés par des moniteurs diplômés jouir de la découverte de l'or blanc. Aujourd'hui, par la faute d'hivers capricieux, mais aussi par celle du manque de moniteurs formés, ces escapades qui réunissaient jusqu'à 150 gosses ont disparu. Ce qui n'est pas le cas du traditionnel camp du Nomi, autrefois réservé aux adultes, mais qui accueille aujourd'hui aussi les enfants, avec pour seul objectif de skier, skier et encore skier dans une ambiance conviviale. Des cours y sont aussi organisés pour les enfants. C'est peut-être aussi ces petits plus, en donnant une image sportive, qui font que les sportifs prévôtois trouvent encore le chemin de Nomi-Sports. « Ce camp nous offre une publicité, mais n'est pas une source de revenu directe pour le magasin », constate Stève Chevalier.



**Stève Chevalier et son apprentie, Janice Sebastiao, font vivre Nomi-Sports.**

gagne surtout ma vie l'hiver, une saison qui se prépare très tôt. Je sais ainsi si j'ai réussi ma saison le 31 décembre. J'ai la chance que les gens qui prennent le Magic Pass ou qui ont des chalets font partie de ma clientèle. Ainsi, nous avons très bien travaillé durant le confinement. Les gens se sont tournés vers des activités de loisirs en Suisse.»

### **Marchés de niche**

Un commerce de la taille de Nomi-Sports ne peut faire comme les grandes surfaces et espérer être compétitif. «Nous nous battons donc sur le service et aussi sur la proposition de nouvelles marques que personne ne connaît encore. Pour obtenir certaines marques connues dans la chaussure de sport par exemple, il faudrait atteindre un chiffre d'affaires impossible à obtenir dans un petit commerce régional. Nous avons ainsi tendance à oublier qu'il y a plusieurs fabricants de skis en Suisse. Mais nous vendons aussi des skis de grandes marques, avec à chaque fois un pack de conseils. Ainsi, certains nouveaux skis possèdent des fibres dynamiques

qui contribuent à relancer le skieur. Il va de soi que cette technologie est appliquée dans des skis de haut de gamme qui s'adressent à de bons skieurs. À nous de le recommander, ou non, à des clients. Ces évolutions sont aussi en réaction avec la qualité de la neige liée au réchauffement climatique. Aujourd'hui, un ski doit être solide. Nous skions en effet sur des patinoires.»

«J'ai aussi parfois des personnes qui viennent dans le magasin pour que je leur explique un nouveau ski et dont je sens que la vente se fera en ligne. Il faut aussi être un peu malin en ne leur indiquant la longueur qu'au moment de conclure la vente par exemple. Chez nous, tu sais qui a monté le ski et tu as toujours affaire au même interlocuteur. Dans certaines grandes surfaces, la personne qui te conseille vendait des salades la veille et n'est jamais montée sur des skis.»

### **La mode du fond**

Le ski de randonnée bénéficie du phénomène de retour à la nature, alors

que le ski de fond revient à la mode: «Autrefois, il était ringard et semblait réservé aux vieux. Aujourd'hui, les jeunes l'achètent aussi. Ceux qui courent ou qui font du vélo en été passent au ski de fond en hiver. C'est dans ce domaine que l'on va assister à la seule révolution de l'année avec l'apparition d'un ski de fond carvé réservé à 100 magasins de Suisse.»

Stève Chevalier est de ceux qui, par rapport à la pandémie, ne sait pas vraiment où le commerce en est. «Le marché du commerce de détail est difficile. Il reste toutefois une frange de la population, y compris chez les jeunes, qui achète local. Le message qui incite à acheter ici passe relativement bien dans nos régions reculées. Nous devons certes faire attention sur les prix mais offrir surtout du conseil, du service après vente et des produits exclusifs de qualité. Ce n'est qu'ainsi que nous serons encore présents dans quelques années.»

# Des contrôles méticuleux pour déguster des champignon

Se lancer dans la cueillette des champignons permet de joindre plusieurs passions qui vont de la promenade dans la nature à la gastronomie en passant par la recherche des précieux coins où bolets et délicieuses chanterelles n'attendent que vous. Reste que, parmi les centaines d'espèces, toutes ne sont pas comestibles. Et même en disposant d'un guide, il n'est pas toujours évident de distinguer le meilleur des champignons de celui qui peut vous envoyer directement à l'hôpital. Pour éviter pareil malheur, il est possible de confier sa collecte à un contrôleur à Moutier, Jean-Claude Gerber, spécialiste de la chose s'il en est.



Jean-Claude Gerber est toujours au chevet de vos champignons.

**P**réserver sa cueillette de champignons à Jean-Claude Gerber, c'est la confier à un spécialiste. Dans l'idéal, il s'agirait de séparer les champignons sorte par sorte dans de petites boîtes avant de les présenter: «Si les champignons sont bien séparés et que vous avez récolté une amanite phalloïde ou une autre espèce très toxique, je peux l'enlever et vous pouvez manger le reste, explique d'emblée Jean-Claude Gerber. Si tous sont ensemble, je ne peux pas prendre le risque et toute la récolte part au compost. Il est heureusement rare que l'on m'amène des champignons mortels. Ceci s'est produit une ou deux fois en trente ans. Heureusement, l'amanite phalloïde est une espèce rare.»

«Je demande que l'on m'amène les champignons dans des paniers. Pourtant, les gens n'aiment pas prendre de paniers. S'ils ne trouvent rien, tout le monde le voit. Les champignonneurs sont des gens très susceptibles. Je leur demande aussi de prendre le champignon entier pour que je puisse le contrôler dans de bonnes conditions.»

## Peu de contrôles

Les Prévôtois ne se bousculent pas au portillon pour faire contrôler leurs champignons. Une année normale, en un mois, Jean-Claude Gerber n'effectue qu'une cinquantaine de contrôles demandés par des Prévôtois et des habitants des communes voisines: «Il y a pas mal d'habités. Parmi eux, il y en a beaucoup que la femme envoie au contrôle. D'autres partent en famille le dimanche et il s'agit de

# s en toute quiétude

tout contrôler à leur retour. Il y avait davantage de contrôles avant, avec quatre-vingt à nonante inspections par année.»

## Histoire de famille

Ne devient pas contrôleur de champignons qui veut. Pour obtenir le titre mieux vaut aimer, étudier et être passionné. Pour Jean-Claude, tout commence avec son père qui lui montre la nature et la cueillette des champignons: «C'est lui qui m'a donné le virus.» Un virus qui se développera, le futur instituteur se passionnant donc

prioritairement pour les insectes et les champignons tout en tâtant à tout ce qui touche à la nature. En 1989, Jean-Claude Gerber s'inscrit à son premier cours de contrôleur de champignons. Durant une semaine, chaque matin, les étudiants partent à la cueillette des champignons qu'ils identifient l'après-midi. Pour se donner toutes ses chances de réussite, il récidivera l'année suivante avant de se présenter à l'examen qui le contraint aussi d'étudier les normes et règlements. L'expert amène ensuite un panier qu'il s'agit de trier. Lors de l'examen, septante champignons sont disposés

sur une table. Il s'agit de connaître leurs noms, tant en français qu'en latin et leur comestibilité. L'examen doit être repassé tous les cinq ans au terme d'une semaine de recyclage des contrôleurs. De quoi garantir que leurs connaissances sont toujours présentes.



° En période de collecte, les contrôles ont lieu au Collège de la Poste, à la salle de sciences du rez-de-chaussée, tous les jours de 18h à 19h.

## Au tour du guide

«Faune et flore», «champignons du Jura», «papillons», Jean-Claude Gerber est un familier de la chose imprimée. C'est dire que personne n'a été surpris lorsque son nom apparaît, avec celui de Nicolas Schwab, sur la couverture du guide de terrain de référence pour la Suisse romande, édité par l'Association suisse des contrôleurs officiels. Passionné de champignons depuis tout petit, le jeune Nicolas Schwab collabore à la rédaction d'un guide illustré par 750 dessins réalisés par Jean-Claude Gerber et faisant état de 1 000 espèces sur les 6 000 existantes en Suisse: «Je me suis limité aux champignons ayant au moins un centimètre. C'est sur ce guide que les futurs contrôleurs se baseront. Ainsi, les critères de comestibilité ont été fournis par la société de contrôleurs.» Le livre, s'il est avant tout un ouvrage de référence, s'adresse aussi au grand public. Ainsi, contrairement aux livres destinés aux spécialistes, le nom du champignon figure d'abord en français.

**Le Bolet comestible ou Cèpe de Bordeaux est un des champignons les plus appréciés et figure en bonne place dans le nouveau guide de terrain.**



## GARAGE-CARROSSERIE DU TRIANGLE

SPÉCIALISTE VW - AUDI - SKODA - SEAT

M. et I. Chittano - Rue de Chalière 11

2740 MOUTIER

Tél. 032 493 66 93 - triangle@bluewin.ch - www.triangle.stopgo.ch



Roland Marcionetti SA

Brevet Fédéral

Rue de Soleure 42 - 2740 Moutier

T 032 493 11 06

www.marcionetti.ch

- FERBLANTERIE & COUVERTURE
- SPÉCIALITÉ DE TOITURES PLATES
- ISOLATIONS DE FAÇADES
- FAÇADES EN ETERNIT
- PARATONNERRE

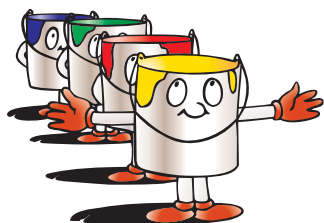


**kropf**  
ÉLECTRICITÉ

UNE ENTREPRISE DE groupe

Installations électriques  
Téléphonie  
Domotique  
Magasin d'électroménager

2740 Moutier www.kropf-elec.ch T. 032 494 55 55



**André Schaub fils**

Entreprise de peinture  
Tapisserie  
Crépis  
Façades ventilées  
Plâtrerie

2740 Moutier - 079 274 49 76

**Le meilleur  
moyen d'être  
lu et vu par  
100% des  
Prévôtois**

**Nous nous réjouissons de  
vous accueillir à Moutier CFF**

Lundi - Samedi 6.00 - 22.00

Dimanche 7.00 - 21.00

migrolino Moutier, Lucie Membrez  
Avenue de la Gare 22, 2740 Moutier

rapide, pratique, frais.

**migrolino**

**LA CUISINE · MENUISERIE**  
**OSTORERO**  
2740 MOUTIER [ostorero.ch](http://ostorero.ch)

032 493 38 18

## PRO BONO

ÉTUDE D'AVOCATES

**Me Audrey Voutat et Me Mariette Geiser**  
vous accueillent dans leurs locaux  
totalement rénovés,  
à l'**Avenue de la Gare 16, à Moutier.**

Facilités de stationnement et d'accès  
pour personnes à mobilité réduite.

INFO@ETUDEPROBONO.CH · 032 552 13 15  
WWW.ETUDEPROBONO.CH



2743 Eschert

**Nuno Figueiredo**  
032/499.96.67

[info@girardinstores.ch](mailto:info@girardinstores.ch)  
[www.girardinstores.ch](http://www.girardinstores.ch)

- ♦ STORES
- ♦ VOILETS
- ♦ MOUSTIQUAIRES
- ♦ STORES TOILES
- ♦ BARRIÈRES
- ♦ PORTES DE GARAGE

# Lors de sa séance du 20 octobre 2021, le Conseil de Ville :



## A ACCEPTÉ :

- à l'unanimité, le rapport de la Commission de gestion et de surveillance relatif au financement du service de l'Électricité de la Municipalité de Moutier (1<sup>er</sup> semestre 2021) ;
- par 27 voix contre 2, l'arrêté du Conseil de Ville relatif à la libération d'une dépense unique de Fr. 340 000.-,

répartie sur les années 2021 à 2024, visant à financer la charge salariale d'un poste de chargé·e de projet « Transfert de Moutier dans le canton du Jura » en contrat de durée déterminée ;

- à l'unanimité, l'arrêté du Conseil de Ville relatif à l'arrêté N° 1112 du 28 juin 2011 concernant le choix d'une variante quant à l'aménagement d'une école ménagère.

## A PRIS CONNAISSANCE :

- de la réponse du Conseil municipal à l'interpellation du PCSI intitulée « Quid des subventions cantonales au sport et à la culture jusqu'au transfert de Moutier ? ».

Chancellerie municipale

## ADMINISTRATION COMMUNALE

# Nouvel horaire d'ouverture des guichets et de la permanence téléphonique

Lors de sa séance du 31 août 2021, le Conseil municipal a arrêté de nouvelles dispositions quant à l'ouverture des guichets et à la permanence téléphonique, qui ont pris effet le lundi 4 octobre 2021 :

### Hôtel de Ville 2 - Service de la Police administrative

|          | Matin       | Après-midi  |
|----------|-------------|-------------|
| Lundi    | 10 h à 11 h | 15 h à 16 h |
| Mardi    | 10 h à 11 h | 15 h à 16 h |
| Mercredi | Fermé       | 15 h à 16 h |
| Jeudi    | 10 h à 11 h | 16 h à 18 h |
| Vendredi | 10 h à 11 h | 15 h à 16 h |

### Hôtel de Ville 2 - Service social régional de la Prévôté (SSRP)

|          | Matin      | Après-midi  |
|----------|------------|-------------|
| Lundi    | 9 h à 11 h | 14 h à 16 h |
| Mardi    | Fermé      | 14 h à 16 h |
| Mercredi | Fermé      | 14 h à 16 h |
| Jeudi    | Fermé      | 14 h à 18 h |
| Vendredi | 9 h à 11 h | 14 h à 16 h |

### Hôtel de Ville 1 - Chancellerie, Caisse, Impôts, Informatique, Agence AVS, Contrôle des habitants, Services techniques et industriels

|          | Matin      | Après-midi  |
|----------|------------|-------------|
| Lundi    | 9 h à 11 h | 15 h à 17 h |
| Mardi    | 9 h à 11 h | 15 h à 17 h |
| Mercredi | Fermé      | 15 h à 17 h |
| Jeudi    | Fermé      | 15 h à 18 h |
| Vendredi | 9 h à 11 h | 14 h à 16 h |

Conseil municipal

Pensez  
aux Bons prévôtois  
du CAP !



En vente  
à la Commune de Moutier,  
Caisse municipale

**Mercredi 20 - Jeudi 21 octobre** – Sport

## 1 INITIATION GRATUITE AU HOCKEY SUR GLACE

Patinoire – 13 h 30 à 14 h 30  
Organisation : HC Moutier  
[www.hc-moutier.ch](http://www.hc-moutier.ch)



**Samedi 6 novembre** – Soirée soutien

## 2 SOIRÉE "MEURTRES ET MYSTÈRES"

Société'halle – 19 h  
Organisation : Club des Patineurs  
[www.cpmoutier.ch](http://www.cpmoutier.ch)



**Vendredi 26 novembre** – Spectacle

## 3 L'AUTRE CONQUÊTE

Chantemerle – 20 h  
[www.laderive.ch](http://www.laderive.ch)



**Samedi 27 novembre** – Soutien

## 4 BALADE GOURMANDE DE LA ST-MARTIN

Forum de l'Arc – Dès 10 h 30  
Organisation : FC Moutier

**Vendredi 10 décembre** – Musique

## 5 UNITRIO JOUE PICASSO

Aula de Chantemerle – 20 h  
[www.ccpmoutier.ch](http://www.ccpmoutier.ch)

**Mercredi 15 décembre** – Santé

## 6 DON DU SANG

Société'halle – Dès 15 h 30

### ET AUSSI...

#### Octobre

- Dès le 18 Expo Roméo Verardi à la bibliothèque
- 27 Atelier BD à la Bibliothèque
- 30 Soirée des Amis du FCM à la Société'halle
- 30 Spectacle Videodancegame à Chantemerle
- Jusqu'au 30 Expo Résonnances au Musée jurassien des Arts
- Jusqu'au 30 Expo Racines au Musée jurassien des Arts

#### Novembre

- 5 Concert Jessanna Band à Chantemerle
- 7 Swiss Ice Hockey Day à la patinoire
- 11 Spectacle Les Déjantérotiques à la Bibliothèque
- 12 Conte musical L'Océan à la petite cuillère à Chantemerle
- Jusqu'au 14 Expo Résonnances au Musée jurassien des Arts
- Jusqu'au 14 Expo Racines au Musée jurassien des Arts
- Dès le 20 Expo François Monnier à la Galerie du Passage
- 24 Chasse au trésor à la Bibliothèque
- 25 Spectacle Le Passeur à la Bibliothèque
- Jusqu'au 30 Expo Roméo Verardi à la Bibliothèque

#### Décembre

- 9 Quand la poésie s'invite dans la chanson à la Bibliothèque
- 15 Collages d'histoires pour les enfants à la Bibliothèque
- Jusqu'au 19 Expo François Monnier à la Galerie du Passage
- Jusqu'au 23 Expo Roméo Verardi à la Bibliothèque

**TOUTES LES INFOS  
CONCERNANT  
LES MANIFESTATIONS  
SE TROUVENT DANS  
L'AGENDA SUR LE SITE  
[WWW.MOUTIER.CH](http://WWW.MOUTIER.CH)**

# Un service utile et économique

Longtemps, l'aide à domicile prévôtoise émanait de trois services distincts rattachés, pour la plupart, aux paroisses. Depuis début 1998, les services ont fusionné pour former ESPAS pour Équipe de soins, de prévention, d'aide et de soutien. À cette époque, le service était actif tant dans l'aide à domicile que dans la tenue des ménages. Les choses ont bien changé depuis.

**A**vec septante personnes qui occupent l'équivalent de quarante-trois postes à plein temps dont cinq et demi pour l'administration, ESPAS n'est pas une petite institution. Elle forme aussi trois apprenties ASSC qui sont dans l'effectif et reçoit des stagiaires qui passent de trois à six mois dans le service. Et si l'on tient compte du fait que la disparition d'une partie du subventionnement cantonal, en 2015, fait que le service ne s'occupe plus de l'aide au ménage de ses clients, on mesure que le service est en pleine croissance. Rien d'étonnant si l'on sait qu'il est actif à Moutier, mais aussi dans les communes de sa couronne. De quoi se demander quel sera l'avenir une fois Moutier intégré au canton du Jura. Nul ne sait si le service officiera sur deux cantons, restera indépendant pour la seule ville de Moutier ou sera intégré dans les instances jurassiennes. «ESPAS est un service qui fonctionne très bien et qui peut très bien tenir sa place seul, estime sa directrice, Noémie Koller. Je ne me fais pas vraiment de soucis, ni pour nos clients, ni pour notre personnel.»

## À domicile

ESPAS est bien évidemment active à domicile, mais pas seulement. Si dans l'immense majorité des cas, c'est le personnel soignant qui va à la rencontre du patient, certains peuvent choisir de se faire administrer une piqûre au dispensaire que l'institution possède dans ses locaux de l'Hôtel Oasis. Ce peut aussi être le cas d'une personne

qui aurait besoin d'un lavage d'oreille par exemple et qui ne désire pas patienter pour avoir un rendez-vous chez son médecin.

ESPAS est une association à but non lucratif. Actuellement, le service vit de ce qu'il facture, mais aussi d'une aide cantonale. En signant un contrat de prestations, il reçoit une compensation financière par heure de soin qui compense notamment ce que l'assurance-maladie ne paie pas. Celle-ci, pour autant qu'un médecin l'ordonne, prend en charge la facture. Les personnes âgées de plus de 65 ans paient, elles, 15 francs 35 par heure de soin avec un maximum d'une heure par jour à charge. La somme peut vite devenir élevée, ce que les personnes âgées ont du mal à comprendre ce d'autant plus que la somme est facturée par ESPAS qui n'en bénéficie pourtant pas. C'est la limite de l'association qui, dans le cadre de son contrat de prestations, jouit d'une marge de manœuvre totale pour autant qu'elle tourne financièrement. Reste aussi que ce contrat prévoit qu'elle doit accepter tout le monde sous vingt-quatre heures. Une exigence qui nécessite la constitution d'un pool réserve constitué de personnes bénéficiant d'un contrat à l'heure qui peuvent être mobilisées en cas de besoin.

## Aide à la personne

ESPAS offre une aide à la personne visant à maintenir ses clients à domicile le plus longtemps possible. L'aide peut être spécifique aux patients atteints



Une toute petite partie de l'équipe d'ESPAS.

dans leur santé psychique dans certains cas ou plus générale. Elle peut aller de la gestion des médicaments à l'aide à la toilette ou à l'habillage. ESPAS accueille aussi des clients qui sortent de l'hôpital : «Depuis que l'ambulatorio a pris le pas sur le stationnaire, nous sommes de plus en plus sollicités », explique Noémie Koller. Il peut s'agir du suivi de chimiothérapies ou d'antibiothérapies qui nécessite que l'on passe plusieurs fois par jour au domicile du client. C'est un défi pour nous. Il s'agit de rester à jour avec tous les soins techniques.»

## Prête pour un grand défi

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre, ESPAS met en place un nouveau service, le téléalarme. La première version, basique, n'implique pas ESPAS au quotidien. La version premium s'adresse surtout aux personnes qui ne peuvent ou ne veulent désigner une personne à alermer en cas d'urgence. ESPAS agit alors en tant que relais professionnel qui connaît le dossier de ses clients. Pour ses abonnés, ESPAS interviendra de 7 h à 20 h dans un premier temps, le service étant assuré par les urgences la nuit.

En s'occupant de quelque deux cent cinquante personnes, ESPAS permet de maintenir de nombreuses personnes à domicile. Les trois quarts de la patientèle est en effet âgée de plus de septante-cinq ans. De quoi relativiser le coût du service. «Sans nous, bon nombre de nos aînés prendraient le chemin des homes, ce qui représente tout de même des coûts bien plus élevés que ce que représente l'aide à domicile», conclut Noémie Koller.

# L'obsolescence programmée ou l'enjeu de la réparabilité

Selon un récent sondage de la Fédération Romande des Consommateurs (FRC) et de ses consœurs (SKS et ACSI), 97 % des consommateurs ont déjà dû jeter au moins une fois un objet encore en bon état parce que le coût de la réparation était trop élevé ou que les pièces détachées n'étaient pas ou plus disponibles.

**L**e ras-le-bol est général et le verdict sans appel : le marché propose trop de produits dont la durée de vie est plus courte que ce que n'attendent leurs détenteurs. Ces chiffres démontrent aussi tout l'enjeu autour de la question de la réparabilité. Dans ce domaine, l'accès aux pièces détachées, la difficulté à démonter l'objet et le prix de la réparation en sont les principaux freins. Sans parler de l'obsolescence technologique, soit l'absence de mises à jour. Les Repair Cafés offrent certes des outils qui peuvent aider le consommateur, mais ces solutions sont inutiles si la conception même des objets rend

toute panne irrémédiable... Le Parlement européen a récemment décidé de rendre les réparations attrayantes, systématiques et peu coûteuses, notamment en étendant les garanties ou en améliorant l'accès aux informations sur la réparation et l'entretien des produits. Il souhaite en outre introduire un étiquetage obligatoire, afin de fournir au consommateur des informations claires et faciles à comprendre sur la durée de vie estimée et la réparabilité d'un produit. Présentant une note allant de 1 à 10, cet indice de réparabilité offre la possibilité de comparer les produits avant acquisition. La FRC milite

pour l'instauration d'un tel indice en Suisse.

L'introduction de prescriptions techniques favorisant la réparation est aussi une voie à suivre. Les appareils devraient notamment être facilement démontables pour favoriser la réparation directe par l'utilisateur. Cela implique la possibilité d'utiliser des outils standards et l'interdiction de pratiques telles que l'impossibilité de changer des pièces indispensables au fonctionnement de l'objet (LED intégrées dans les luminaires). Ces éléments plaident en somme pour la mise en place d'une véritable économie circulaire, puisque les produits doivent être pensés dès l'origine pour durer et être réparés.

Source : Fédération Romande des Consommateurs



# La longue histoire des Amis de la nature

Les Amis de la nature ne sont pas nés à Moutier. Il s'agit d'un mouvement international qui a été fondé à Vienne, en 1895. Cette association de travailleurs avait pour but de donner une bouffée d'oxygène aux ouvriers de l'époque, en les incitant à consacrer leurs maigres loisirs à des randonnées pédestres, plutôt que de les passer au bistrot. En 1905, la première section suisse voit le jour à Zurich. Le 18 avril 1929, la section prévôtise des Amis de la nature est née.

Ils sont tous deux président: Raphaël Minder des Amis de la nature, Gino Varisco de la commission du chalet. À ce titre, ils sont amenés à collaborer. Ce n'est donc pas par hasard si c'est en compagnie de ces deux présidents que nous nous sommes rendus à Raimeux pour saluer le chalet de la société. À l'origine, c'était une loge rachetée afin d'être transformée, ce qui fut fait entre 1936 et 1937. La volonté des membres de la section d'avoir un chalet à l'arrivée des arêtes que les alpinistes de la région fréquentaient était respectée: «Un des membres fondateurs avait hypothéqué sa maison pour investir ici», raconte Raphaël Minder. Ce lieu s'avérait idéal pour les membres de la société qui pratiquaient la varappe et la randonnée. La société organisait aussi des courses de fond qui attiraient une centaine de participants sur deux jours sur le Raimeux. Pendant dix ans, la société mettait aussi sur pied la traditionnelle course pédestre Moutier-Raimeux.

## Lente évolution

Depuis lors, les choses ont changé. Si le côté alpinisme existe encore, le programme d'activités englobe randonnée et ski. Un groupe junior se porte bien avec des week-ends en Valais par exemple. Pour la section, l'activité phare a lieu à l'Ascension avec une marche dans la région qui réunit toutes les générations: «Il y a quelques années, se souvient Gino Varisco, nous faisions des sorties sur deux ou trois jours. Nous sommes allés en Alsace ou au Tessin pour découvrir la nature et marcher. Nous étions jusqu'à quarante ou cinquante à partir en car. Puis les gens sont devenus autonomes

et nos ambitions se sont limitées à une seule journée.» Un phénomène qui est dû au fait qu'à l'époque, les gens ne faisaient partie que des Amis de la nature. Aujourd'hui, ils sont souvent membres de plusieurs sociétés et voyagent aussi seuls.

## 130 membres

Malgré cette dispersion des membres dans les sociétés, les Amis de la nature se portent bien avec 130 adhérents plus ou moins actifs. Parmi eux, il y a aussi pas mal de personnes qui ont quitté la région, mais reviennent régulièrement et sont restées membres. La société n'organise par contre plus d'activités fixes chaque semaine ou chaque mois. Une sortie escalade et une autre à vélo sont toutefois maintenues chaque année. Les jeunes effectuent au moins une sortie estivale et une de ski, mais participent aussi aux activités de section. Les membres peuvent aussi venir au chalet qui est gardienné du samedi au dimanche.

## Attrait important

Le chalet de Raimeux représente le point de ralliement de la société, mais son entretien nécessite beaucoup de travail. Ainsi, avec les six autres chalets et la ferme du hameau, une mini-station d'épuration va être construite à proximité. La pandémie, si elle a obligé la société à fermer son chalet, a aussi permis de rénover le bâtiment en toute tranquillité. Ce n'était pas un mince boulot pour un bâtiment qui possède deux salles principales et peut faire dormir une quarantaine de personnes. C'est bien ce qu'il faut pour accueillir les groupes auxquels

il est loué. En plus des groupes de la région, des touristes viennent de toute la Suisse. Un succès dû au fait que le chalet est inscrit sur un site Internet. «Nous devons régulièrement refuser des demandes, précisent les deux présidents. Lorsque nous avons déjà un groupe de vingt personnes, nous ne pouvons pas en accueillir un second de vingt. Comme en plus, un nouveau chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle passe par ici, nous avons régulièrement des gens qui s'arrêtent ici.» Il faut dire aussi que le chalet est considéré comme cabane de montagne amenée à accueillir tout le monde. Mais ici, le plus souvent, Gino chausse ses chaussures de montagne et vient accueillir les visiteurs.



Gino Varisco et Raphaël Minder posent fièrement devant le chalet des Amis de la nature.

## Directives communales d'évacuation des déchets

# RAPPEL

Pour éviter les sacs à ordures éventrés, le carton et le papier qui, selon les conditions atmosphériques, s'envolent et jonchent les rues et les propriétés ainsi que le dépôt d'objets non conformes, nous invitons les usagers à sortir leurs déchets le jour du ramassage uniquement et cela dès 07.00 heures du matin en respectant les conditionnements suivants :

| Quartier 1                                                                          | Ramassages au « porte à porte »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Quartier 2                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>ORDURES MENAGERES</b><br>A évacuer dans des sacs officiels Celtor de 17 l, 35 l, 60 l et 110 l ou dans des conteneurs en plastique de couleur <b>anthracite</b> (avec autocollant spécifique) de 140 l, 240 l ou 770 l ou en métal de 800 l. En revanche, les conteneurs en plastique de 140 l, 240 l ou 770 l de couleur anthracite ou en métal de 800 l des immeubles locatifs, du commerce, de l'artisanat ou de l'industrie contenant des sacs à ordures non taxés doivent être munis de la vignette Celtor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|    | <b>CARTON</b><br>Les cartons doivent être pliés, comprimés et <b>impérativement ficelés</b> ou déposés en vrac <b>uniquement</b> dans un conteneur en plastique de couleur <b>jaune</b> de 770 l ou en métal de 800 l (avec autocollant spécifique).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|    | <b>PAPIER</b><br>Le papier doit être mis en paquets <b>solidement ficelés</b> ou évacué en vrac dans des conteneurs en plastique de couleur <b>jaune</b> de 140 l, 240 l et 770 l ou en métal de 800 l (avec autocollant spécifique). Tous les autres contenants tels que les sacs en plastique, les cornets ou les cartons pour emballer le papier ne sont pas admis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|   | <b>DECHETS ENCOMBRANTS</b><br>Sont évacués des objets non métalliques d'un poids maximum de 50 kg et d'une longueur de 1.80 m au maximum (uniquement quelques pièces). Ceux-ci devront également être regroupés afin de permettre une prise en charge facilitée. Il est obligatoire de démonter et de séparer la ferraille.<br><b>ATTENTION : Lors de transformation et de mise à nu d'un appartement ou d'une maison, les matériaux doivent obligatoirement être évacués par le propriétaire et ce à sa charge.</b><br>Les déchets encombrants sont des objets mobiles et volumineux issus d'un ménage comme de vieux meubles, matelas, tapis, accessoires de décoration ou tout autre objet qui ne peut être jeté dans les ordures ménagères du fait de sa grande taille. Seuls les objets qui ne peuvent être insérés dans un sac officiel Celtor jusqu'à 110 l sont acceptés lors de cette collecte. |   |
|  | <b>COMPOST</b><br>L'évacuation est gérée par Celtor et confiée à un sous-traitant ; pour tout renseignement, s'adresser directement à Celtor au 032 481 42 62.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|  | <b>FERRAILLE</b><br>Sont acceptés, les objets métalliques provenant des ménages d'un poids de 50 kg au maximum et d'une longueur de 1.80 m. Les appareils électroménagers, électriques et électroniques ne doivent en aucun cas être déposés sur la voie publique et doivent être ramenés à leurs points de vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |

| Ramassages sélectifs                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DECHETS INERTES</b><br>Une benne est mise à disposition des particuliers au Dépôt de la Voirie, rue de Soleure 18, deux jours par mois selon les dates et les heures d'ouverture figurant sur le calendrier annuel des déchets. Seules de petites quantités de déchets tels que des restes de ciment, briques, tuiles, gravier, sable, terre végétale, vaisselle, pots de fleurs en terre cuite, etc...sont acceptées. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>POINTS DE RECOLTE</b><br><b>Stand – Chantemerle – Viaduc</b> Verre usagé, huiles usées, aluminium, boîtes en fer blanc, capsules Nespresso, textiles<br><b>Ancienne halle aux marchandises</b> Verre usagé, huiles usées, aluminium, boîtes en fer blanc, capsules Nespresso, textiles, bouteilles en PET et Givebox |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DECHETERIES INTERCOMMUNALES (Ronde-Sagne à Tavannes et Rondchâtel à Péry-La Heutte)</b><br>Ces deux déchèteries, gérées par Celtor, sont ouvertes et accessibles gratuitement les samedis matin ; il est néanmoins recommandé de vérifier les heures d'ouverture avant de se déplacer. Elles sont destinées aux citoyens des 27 communes du périmètre de la décharge, dont Moutier. Elles sont complémentaires aux circuits classiques de collecte et permettent d'optimiser le recyclage et la valorisation des déchets. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Seul le respect de ces consignes permettra de maintenir une Ville propre et agréable. Aussi, des contrôles seront effectués et les contrevenants seront dénoncés et passibles d'une amende conformément à l'article 31 du Règlement concernant les déchets.

Nous remercions chacune et chacun de prendre note de ces indications.

Services Techniques – Travaux Publics Moutier

Moutier, juin 2021

# Un club qui se sent un peu à l'étroit

Le Karaté club shito-ryu de Moutier se porte plutôt bien. De nombreux enfants viennent y apprendre, chaque mercredi, les rudiments du karaté. Les pratiquants de ce sport pourraient même être plus nombreux si la société pouvait disposer de la salle de Chantemerle un peu plus souvent. Avec une seule session par semaine, c'est vraiment le service minimum pour espérer augmenter le nombre des adeptes d'une discipline qui, à Moutier, vise davantage à apprendre à ses adeptes à se défendre qu'à briller en compétition: « Je tiens tout de même à proposer aux karatékas de participer au moins à une compétition dans leur vie », relève Roberto Forsinetti, l'âme de la société.

**L**a version du sport pratiqué à Moutier est celle du karaté shito-ryu. C'est le karaté moderne qui, par rapport au pur et dur shotokan nécessite de bloquer l'agresseur sur place, alors que le style shito-ryu utilise la force de l'adversaire pour vaincre. C'est ce style que pratique Roberto Forsinetti qui s'est arrêté au niveau deuxième dan, faute de temps. Le Prévôtois pratique en effet également le kendo, un art martial avec un sabre. À Moutier, il se contente d'enseigner le karaté.

## Trente-cinq ans en Prévôté

En 1985, lorsque Roberto Forsinetti arrive dans la région, le karaté n'y était pas connu. Sachant qu'il pratiquait le karaté à haut niveau et qu'il participait régulièrement au championnat de France, son patron l'incitait à ouvrir un club à Moutier. Il le faisait

en bénéficiant tout d'abord du dojo du Judo-club. Le club se portait bien quand il laissait le club à deux élèves pour se perfectionner dans le kendo. Il y a deux ans, il reprenait le club un peu négligé et constatait qu'il avait perdu un jour de salle: « Avec le seul mercredi après-midi, je suis contraint de n'enseigner qu'aux enfants et adolescents malgré une demande des adultes. »

Chaque mercredi à 17 h 30, Roberto Forsinetti reçoit une trentaine d'élèves âgés de six à seize ans. Il a la chance d'être assisté par deux jeunes, dont Benza Godmir, deuxième dan à 17 ans. Il peut ainsi couper le cours en trois parties. C'est Benza Godmir qui devrait succéder à Roberto Forsinetti lorsque celui-ci prendra sa retraite. Comme lui, celle-ci devrait former les jeunes aux arts martiaux et à la self-défense. « Je prétends former les jeunes à un sport de combat,

explique Roberto Forsinetti. Après seulement, c'est un sport de sagesse. Il ne faut pas être agressif. Il s'agit surtout de se défendre. Nous devons rester humbles et apprendre à canaliser notre énergie. J'ai beaucoup de parents qui m'amènent leurs enfants car ils sont hyperactifs. Au bout d'un an, ils me disent à quel point leur enfant a changé. Ce sport est bien évidemment aussi ouvert aux filles. Depuis dix ans, il y en a de plus en plus. »

## Rencontres amicales

Après quelques expériences malheureuses qui ont vu des membres du club ne pas se rendre à des compétitions où ils étaient inscrits, Roberto Forsinetti a décidé de ne plus participer à des compétitions avec ses élèves. À ceci une seule exception, la participation à de petits championnats amicaux, en France, dans le club d'origine de Roberto. Quelques rencontres avec le club delémontain ont aussi eu lieu: « Avec le Covid, tout s'est arrêté. Je pousse les jeunes à participer au moins à une compétition dans leur vie. Ce n'est pas tout de donner des coups de pied dans le vide. Le jour où tu es confronté à un agresseur et que tu ne connais pas tes possibilités, tu es handicapé. C'est pour cela qu'à l'entraînement je mets les plus faibles avec les plus forts afin qu'ils progressent. Je prétends que tout se passe dans la tête. Que l'on soit petit et maigre et que l'on tombe contre un mec grand et costaud, il faut avant tout ne pas avoir peur. »



**Benza Godmir en démonstration avec Roberto Forsinetti.**

# Numéros d'urgence

|                                                                    |               |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|
| Police                                                             | 117           |
| Pompiers                                                           | 118           |
| Ambulance                                                          | 144           |
| Hôpital de Moutier                                                 | 032 494 39 43 |
| Médecin de service<br>en cas d'urgence                             | 0900 93 11 11 |
| Dentiste de service<br>en cas d'urgence                            | 032 466 34 34 |
| La Main tendue                                                     | 143           |
| SOS Futures mamans                                                 | 032 422 26 26 |
| Ligne d'aide<br>pour les enfants et les jeunes                     | 147           |
| REGA                                                               | 1414          |
| Intoxication                                                       | 145           |
| Service de piquet des<br>Services industriels<br>(eau-électricité) | 032 494 12 22 |
| Numéro d'urgence<br>en cas de catastrophe                          | 0840 80 2740  |

## Pharmacies de service Services de nuit et de dimanche

Dimanches et jours fériés  
de 10h à 12h et de 18h30 à 19h

Centre Migros 058 878 20 70

• 23-29 octobre • 6-12 novembre • 20-26 novembre  
• 20-26 décembre

Centre Coop 058 878 27 50

• 20-22 octobre • 13-19 novembre  
• 27 novembre-3 décembre • 11-17 décembre

Pharmacie GARE 032 493 32 02

• 30 octobre-5 novembre • 4-10 décembre

**MOUTIER**  
Cœur de Jura  
[www.moutier.ch](http://www.moutier.ch)



## Bruit et voisinage

Selon le Règlement de police administrative, nous vous rappelons que pendant les jours fériés officiels il est interdit de se livrer à une activité qui dérange les offices religieux ou compromet le repos de quelque façon que ce soit.

Il est également interdit de provoquer du bruit qu'il serait possible d'éviter ou de réduire au strict minimum en prenant les mesures que l'on est en droit d'exiger.

### Rappel

Entre 20h et 7h ainsi qu'entre 12h et 13h les jours ouvrables, il est interdit de procéder à des travaux bruyants, de se comporter bruyamment ou d'utiliser des installations ou outils bruyants (tondeuses à gazon, etc.). La législation sur les jours fériés officiels

s'applique par analogie. La puissance sonore des appareils et instruments servant à la diffusion de musique ne doit pas dépasser la limite admise dans un local. On n'utilisera ces appareils et instruments lorsque les fenêtres ou les portes sont ouvertes, ou encore sur un balcon ou en plein air, que si leur bruit n'importune pas de tiers. Au cas contraire, il appartient au propriétaire d'intervenir.

Dans les restaurants, salles de réunions et lieux de divertissements, les fenêtres et les portes seront fermées



si des tiers sont incommodés par le bruit.

Dans les jardins, les lieux publics, sur les trottoirs et aux terrasses des cafés, la musique et les chants ainsi que l'usage d'appareils de tous genres ne sont autorisés que jusqu'à 22h.

Nous vous remercions de votre compréhension.

**Service de la Police administrative**

# Deux expositions au Musée jurassien des Arts

Le Musée jurassien des Arts à Moutier propose deux expositions riches en découvertes, « Résonnances » et « Racines », qui font la part belle à ses collections. Il conserve au total plus de 8 000 œuvres, un patrimoine unique et précieux dont des extraits sont présentés régulièrement, comme c'est le cas jusqu'au 14 novembre.

**R**ésonnances présente un éventail des créations entrées récemment dans la collection du Musée jurassien des Arts. Lors de cette exposition, le public a ainsi la chance de découvrir ou de revoir un choix de créations qui témoignent du riche patrimoine que le musée conserve et documente. Mais même si les visiteuses et les visiteurs ont déjà vu certaines œuvres, nous leur en proposons une autre approche. Elles sont en effet exposées dans d'autres salles et surtout dans un voisinage différent qu'auparavant. Par ces voisinages, de nouvelles « résonnances » se tissent entre les peintures, les sculptures, les photographies ou les estampes des trente-deux artistes présentés.

Ces résonnances peuvent être d'ordre thématique, tel le portrait ou le paysage. Mais elles affluent ailleurs, au fil d'effets visuels ou de contenus. Ainsi la transparence et l'immatérialité animent des toiles d'Arthur Jobin et de Jean-René Moeschler. Des voiles différenciés occupent le premier plan chez Fred-André Holzer, André Maître et Niklaus Manuel Güdel. Ou encore Rémy Zaugg et Gérard Lüthy interrogent le regard du visiteur, chacun à sa manière.

Cette exposition témoigne également de l'immense générosité des nombreux donateurs de ces œuvres : des artistes ou leurs proches, des collectionneurs ou leurs familles. La majorité des quarante-neuf créations exposées sont d'ailleurs issues de dons, les autres ont été achetées par le musée.

La majorité des trente-deux artistes présentés sont liés à la région jurassienne, comme l'est la collection du musée en général. Nous tenons à cet ancrage géographique, sans exclure des créateurs venant d'ailleurs, témoignant pour la plupart des expositions qui ont été organisées. Résonnances propose des œuvres de John Allemand, Ian Anüll, Gérard Bregnard, Jean-François Comment, Christian Fossier, Florentin Garraux, Hubert Girardin, Florian Graf, Niklaus Manuel Güdel, Arno Hassler, Mireille Henry, Fred-André Holzer, Arthur Jobin, Yves Juillerat, Max Kohler, Claire Liengme, Gérard Lüthy, André Maître, Jean-René Moeschler, René Myrha, Pierre Nicolet, Jacqueline Oyex, Québatte, Charles Robert, Julie Schätzle, Roger Tissot, Paul Viaccoz, Serge Voisard, Jean-Claude Wicky, Michel Wolfender, Rémy Zaugg.

## Racines

L'exposition Racines présente un corpus d'œuvres qui évoque et découle du nom féminin racine. De sa signification botanique – partie inférieure d'une plante vasculaire – en passant par ses dérives – enraciner – et ses contraires – déraciner –, cette exposition met en scène différents visages d'un même mot.

L'exposition aborde trois axes consacrés au sens propre, au sens figuré et au sens contraire. Ces nuances invitent le visiteur à réfléchir sur les notions fondamentales de l'enracinement et du déracinement. Simone Weil écrivait que « l'enracinement est peut-être le besoin le plus important

et le plus méconnu de l'âme humaine. C'est un des plus difficiles à définir. Un être humain a une racine par sa participation réelle, active et naturelle à l'existence d'une collectivité ». Si l'enracinement est nécessaire à la vie, le déracinement – arracher un végétal, une personne à sa terre ou à son pays – rompt radicalement les liens créés jusqu'alors.

Valentine Reymond



Des œuvres de Jean-René Moeschler figurent dans l'expo Résonnances.



Des racines telles que celles de Studer & van den Berg.

Près de chez vous.

**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes

Votre spécialiste



**SPART**  
MENUISERIE

Spart Menuiserie Sàrl  
rue de Soleure 32 a, CH-2740 Moutier  
Tél. +41 32 493 55 59, spart@menuiserie-spart.ch  
www.menuiserie-spart.ch



**PKF Fiduciaire SA**  
Fiduciaire P. Gobat SA



Comptabilité  
Fiscalité  
Audit  
Conseil

Rue centrale 47  
CH - 2740 Moutier  
Tél. +41 32 493 15 61  
Fax +41 32 493 46 93  
moutier@pkf.swiss



[www.pkf.swiss](http://www.pkf.swiss)

Expert-réviseur agréé

Membre d'EXPERTSuisse

**PIQUEREZ PEINTURE PLÂTRERIE**

Rénovations | Façades | Tapisseries

Clément Piquerez  
Chemin du Coteau 4 | 2740 Moutier  
078 664 84 49 | info@piquez-peinture.ch

**f.hänzi SA**

**Bâtiment - génie civil**

**Moutier / Sonceboz**



**Votre santé au centre  
de notre attention**

Hôpital du Jura bernois

*Qualité et Proximité*



**FAMILLE NOMBREUSE,  
FAMILLE HEUREUSE!**



Jusqu'au 31 décembre 2021

À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE LUNETTES AVEC VERRES  
ESSILOR, NOTRE ÉQUIPE A LE PLAISIR DE VOUS  
OFFRIR

**OFFRE PERSONNELLE**  
remise de

**CHF 100.-**

Pour tout achat d'une paire de lunettes  
équipée de verres Essilor

**OFFRE FAMILLE**  
2 bons de

**50%**

sur une paire de verres Essilor à faire  
valoir à l'achat d'une paire de lunettes par  
un membre différent de votre famille\*

\* Parents, grand-parents, frères, sœurs, enfants, petits-enfants, compagne/compagnon



**nouvelle vision**

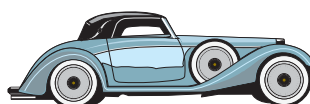
Kevin Paratte | 2740 Moutier  
032 493 28 33 | [nouvellevision.ch](http://nouvellevision.ch)

Bâtiment - Génie civil - Travaux spéciaux

**dell'anna enzo**

2740 Moutier - 032 493 54 20

[www.dellanna.ch](http://www.dellanna.ch)



*Garage du Coteau*  
*Pierre-Yves Hostettler*

Chemin des Pommiers 10 Tél / fax : 032 493 44 75  
2740 Moutier Natel : 079 409 54 76

achat, vente  
et réparations  
toutes marques.

# MOT MYSTÈRE

Quand vous aurez barré dans la grille tous les mots de la liste, il ne vous restera que les lettres formant le mot mystérieux. Cherchez-les horizontalement (de gauche à droite ou de droite à gauche), verticalement (de bas en haut ou de haut en bas), diagonalement (de gauche à droite ou de droite à gauche).

## À DÉCOUVRIR: UN MOT EN 7 LETTRES

ALPE  
AMMONIAQUE  
APICOLE  
APPAT  
ARBRISSEAU  
AURORE  
BETON  
CEREALE  
CIME  
CIRE  
DANGER  
DEGRADATION  
DETENDEUR  
ECOCIDE  
EQUINOXE  
ETIER  
FAON  
FIOUL  
FLORE  
FRAI  
FRONDAISON

FUEL  
GLACE  
GLACIATION  
GRAPPE  
GRELE  
HAIE  
HERSAGE  
HETRE  
NEIGE  
NETTOYAGE  
NITRATE  
OGM  
OMBRAGE  
ONDES  
ORGE  
ORMEAU  
OSTREICOLE  
OURS POLAIRE  
OZONE  
PARABEN  
PECHE

PEPINIERE  
PETROCHIMIE  
PLANT  
PLOMB  
POISSON  
POUSSE  
PROTECTION  
RAPE  
RENOUVELABLE  
RESINE  
RESPIRER  
SAISON  
SALINE  
SALMONICULTURE  
STERE  
TERROIR  
TRAMAIL  
VERRE

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | S | E | D | N | O | I | T | A | D | A | R | G | E | D |
| L | E | G | A | Y | O | T | T | E | N | A | E | N | R | R |
| O | L | A | N | E | S | S | U | O | P | G | I | O | O | E |
| C | A | S | G | T | H | A | I | E | L | S | T | T | R | N |
| I | E | R | E | A | G | R | C | A | E | I | E | E | U | O |
| E | R | E | R | R | R | H | C | R | D | R | I | B | A | U |
| R | E | H | P | T | E | E | Q | U | I | N | O | X | E | V |
| T | C | Z | L | I | L | I | A | P | I | C | O | L | E | E |
| S | O | Z | O | N | E | E | H | P | L | I | A | R | F | L |
| O | C | M | M | E | M | E | E | P | P | A | R | G | F | A |
| U | I | A | B | R | T | P | R | P | A | E | N | N | I | B |
| R | D | R | O | R | F | E | G | R | O | R | E | T | O | L |
| S | E | B | E | T | A | M | M | O | N | I | A | Q | U | E |
| P | T | R | R | A | O | G | M | T | G | O | S | B | L | U |
| O | E | I | I | P | N | A | E | E | R | S | S | S | E | F |
| L | N | S | O | P | G | L | A | C | I | A | T | I | O | N |
| A | D | S | R | A | S | P | E | T | C | I | M | E | A | N |
| I | E | E | R | I | C | E | N | I | L | A | S | A | R | S |
| R | U | A | E | P | E | T | R | O | C | H | I | M | I | E |
| E | R | U | T | L | U | C | I | N | O | M | L | A | S | L |

## PLUS UNE LETTRE

À chacun des mots, ajoutez la lettre proposée pour en former un nouveau.

S E R T I N

→

T A R I S G

→

E P I E R X

→

D O R E E B

→

D O U C E R

→

## SUDOKU

NIVEAU DIFFICILE

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 7 |   |   |   | 5 |   |   | 2 |
|   | 9 | 1 |   |   |   |   | 3 |   |
|   |   | 6 |   |   |   |   |   |   |
|   | 8 |   |   |   | 9 |   |   |   |
| 7 |   |   |   |   | 1 |   |   | 5 |
|   | 3 |   | 8 | 4 |   |   |   |   |
| 4 |   |   |   |   |   | 6 |   |   |
|   |   | 9 |   | 2 | 3 |   |   | 1 |
|   |   |   |   | 1 |   |   |   | 8 |

Solutions des jeux sur: [www.moutier.ch/magazine](http://www.moutier.ch/magazine)



**École du Clos  
Classe de 3<sup>e</sup> Harmos**

**Enseignantes:  
M<sup>mes</sup> Bessire, Nunez Pais,  
et Simon-Vermot**

**Thème: « Vassily Kandinsky »**

